



# Cabin Porn

Za dveřmi



# **Cabin Porn**

Za dveřmi



Věnováno  
Scottu Newkirkovi  
— díky





### **Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy**

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

## **Cabin Porn**

### **Za dveřmi**

Zach Klein

Z anglického originálu *Cabin Porn Inside*, vydaného nakladatelstvím Little, Brown and Company v roce 2019, přeložila Veronika Lásková

Vydala Grada Publishing, a.s.  
U Průhonu 22, Praha 7  
obchod@grada.cz, www.grada.cz  
tel.: +420 234 264 401, fax: +420 234 264 400  
jako svou 7395. publikaci

Odpovědná redaktorka Alice Zavadilová  
Sazba Martina Mojzesová  
Jazyková korektura Martina Mojzesová  
Počet stran 336  
První vydání, Praha 2019  
Vytiskly Tiskárny Havlíčkův Brod, a.s.

Copyright: Cabin Porn Inside by Zach Klein © 2019  
Translation © Grada Publishing, a.s., 2019

ISBN 978-80-271-1171-8 (pdf)  
ISBN 978-80-271-2582-1 (print)

#### **OBÁLKA, PŘEDCHOZÍ STRANA**

Scottova chatka, stavba o 28 m<sup>2</sup>, která  
stojí u Bobřího potoka nedaleko osady  
Barryville ve státě New York.

FOTO Noah Kalina

# Cabin Porn

## Za dveřmi

**EDITOR**  
**Zach Klein**

**DOPROVODNÉ TEXTY**  
**Freda Moon**

**GRAFICKÁ ÚPRAVA**  
**Matt Cassity**



## Cornwallská chata



### Cornwall, Anglie

- |  |   |
|--|---|
| 16 Kukaččí hnízdo<br>Gjerstad, Norsko                | 26 Eyrie<br>Kaiwaka, Nový Zéland                  |
| 18 Moje chata na míru<br>Brisbane, Austrálie         | 30 Ptačí chata<br>Windermere, Britská<br>Kolumbie |
| 22 Vikingská chatička u moře<br>Fermanville, Francie | 32 Böseckhütte<br>Vysoké Taury, Rakousko          |
| 24 Srub Westbrook<br>Jižní Kentucky, USA             |   |

## Místa

V této knize najdete desítky chatek, srubů a přístřešků z celého světa.

Všechny jsou útulné a prosté a vybuodovali je členáři projektu Cabin Porn, jako jste vy.

## Obytný vor



### Řeky Severní Ameriky

- |   |   |
|---|---|
| 46 Chata 01<br>Lettele, Nizozemsko                                      | 56 Doupě v oblacích<br>Keilderský les, Anglie |
| 48 Bunkr<br>Tumbas, Kostarika   | 60 Refugio<br>Patagonie, Chile                |
| 50 Krkavčí hnízdo<br>1 000 ostrovů, Ontario                             | 62 La Cabin Boreal<br>Segovia, Španělsko      |
| 54 Chata rodiny<br>Campbellových<br>Jezerní oblast Kawartha,<br>Ontario | 64 Bonzu<br>Bali, Indonésie                   |

68

## Naohirovy úkryty



### Naganuma, Japonsko

- |   |   |
|---|---|
| 80 Casajolanda<br>Řím, Itálie                           | 92 Soví chaloupka<br>Mount Rainier,<br>Washington |
| 82 Buvolí apartmán<br>Mattawa, Ontario                  | 94 Prototyp přívěsu<br>Bath, Anglie               |
| 86 Sklepení<br>Berllan Dawel, Wales                     | 98 Úkryt na ostrově Bruny<br>Tasmánie, Austrálie  |
| 88 Farma u nakloněné<br>jabloně<br>Londonderry, Vermont | 100 Keet<br>Ghent, Belgie                         |

102

## Chata u Beaversových



### Pohoří Santa Monica, Kalifornie

- |  |  |
|--|--|
| 114 Tesařský srub<br>Devon, Anglie                             | 124 Erikova chata<br>Thule, Grónsko                      |
| 116 Chaty na Gulf Islands<br>Gulf Islands, Britská<br>Kolumbie | 126 Chata Hab<br>Pohoří Thickwood Hills,<br>Saskatchewan |
| 118 DublDom<br>Kandalakša, Rusko                               | 130 Mikrochata<br>Gotland, Švédsko                       |
| 122 Grampianská bouda<br>Victoria, Austrálie                   | 132 Cajunská chata<br>Creede, stát Colorado              |

134

## Projekt Bothy



### Skotsko

- |   |  |
|---|--|
| 148 Bouda<br>Okres Belmont, Ohio                            | 158 Perníková chaloupka<br>Mt. Baldy, Kalifornie |
| 150 Coucoo Grands Reflets<br>Joncherey, Francie             | 162 Budka lásky<br>Melgven, Francie              |
| 154 Coucoo Grands Lacs<br>Chassey-lès-Montbozon,<br>Francie | 164 Chata 14½<br>Odell, New Hampshire            |
| 156 Coucoo Grands Chênes<br>Raray, Francie                  |  |

166

## Tragata



### Ostrov Kefalonía, Řecko

- |  |   |
|--|---|
| 178 J.R.ova bouda<br>na farmě Kimo Estate<br>Gundagai, Austrálie | 188 Jasonova chata<br>Alberta, Kanada                               |
| 180 Jude<br>Adelaide Hills, Austrálie                            | 190 Fjellro<br>Drammensmarka, Norsko                                |
| 182 Srub McGovernových<br>Pomeroy, Washington                    | 192 Chaloupka<br>na Shonkinské pastvině<br>Pohoří Highwood, Montana |
| 186 Skleněná chaloupka<br>Sparta, New Jersey                     |   |



196

## Usedlost na svahu



### Kimball, Jižní Dakota

- |  |  |
|--|--|
| 206 Cabaña Venado<br>Frutillar, Chile            | 216 Dřevařská bouda<br>Jižní Devon, Anglie                               |
| 208 Chalupa u rybníka<br>The Catskills, New York | 218 Špičatá chatka<br>z recyklovaného materiálu<br>Pembrokeshire, Anglie |
| 212 Farma Oz<br>Point Arena, Kalifornie          | 222 Fall River Ranch<br>Údolí Fall River, Kalifornie                     |
| 213 Marge Barge<br>Golden, Britská Kolumbie      | 224 Lumberlandský srub<br>Lumberland, New York                           |

226

## Ptačí budka



### Hadeland, Norsko

- |  |  |
|--|--|
| 238 Lázeňská chata<br>Great Western, Austrálie     | 248 Hliněný domek<br>v Quail Springs<br>Národní park Los Padres,<br>Kalifornie |
| 240 Stodola na Hemlock Hill<br>Callicoon, New York | 252 „Jsem památka“<br>Csóromföldre, Maďarsko                                   |
| 244 Rupertova dubová chata<br>Devon, Anglie        | 254 Velký chatařský klub<br>Csóromföldre, Maďarsko                             |
| 246 Minichatička Moyy<br>Camliehsin, Turecko       |  |

256

## Casa Tiny



### Puerto Escondido, Mexiko

- |  |  |
|--|--|
| 270 Brillhut<br>Eleuthera, Bahamy                          | 280 Walkerova-Popeova chata<br>Ostrov Orcas, Washington    |
| 274 Doškový domek<br>Eleuthera, Bahamy                     | 282 Studio „Stará chaloupka“<br>Bircher Common, Anglie     |
| 276 Talliston – Dům<br>se zahradou<br>Great Dunmow, Anglie | 286 Kanadský venkovský domek<br>Meaford, Ontario           |
| 278 Chata na hranici<br>Edirne, Turecko                    | 288 Surfařská chata<br>z kontejneru<br>Tasmánie, Austrálie |

290

## Požární pozorovatelna



### Fernwood, Idaho

- |  |   |
|--|---|
| 302 Poustevna Sykaminea<br>Lesbos, Řecko                       | 314 Ťtulna aneb přístavba<br>na vojenském bunkru<br>Vratěnín, Česká republika |
| 306 Kudhva<br>Cornwall, Anglie                                 | 316 Stromová chýše „Pop Top“<br>Lewes, Anglie                                 |
| 308 Dánská chata<br>Cornwall, Anglie                           | 318 Culardoch Shieling<br>Aberdeenshire, Skotsko                              |
| 310 Brookeův a Emmettův<br>domeček<br>Ostrov Orcas, Washington |   |

**Každý z nás touží  
něco takového  
vybudovat.**

„Je to základní lidský instinkt, podobně jako touha přivést na svět děti. Zkrátka nutkání dotvořit kus přírody, přidat do světa hor, potoků, sněženek a kamenů něco ze sebe – něco, co se stane součástí přírody i našeho bezprostředního okolí.“

— **Christopher Alexander,**  
*The Timeless Way of Building*



## Předmluva

# Uvnitř společenství

Před více než deseti lety jsem začal psát obyčejný blog, v němž jsem shromažďoval příběhy o bydlení ve vlastnoručně postavených chatách. Seznámil jsem se s různými staviteli, kteří mi velkoryse posílali fotografie pozemků, na něž si našetřili, náčrtky stavení, která měli v úmyslu vybudovat, i vyprávění o pomocnících z řad svých přátel.

Sbírka původně sloužila pouze jako zdroj inspirace pro osadu, kterou jsme s rodinou stavěli na severu státu New York. Budování tábora, který jsme nazvali Bobří potok (Beaver Brook), patřilo k nejkrásnějším obdobím mého života. Nejradši bych takhle trávil každý den: s rodinou a přáteli v nádherném borovém lese, kde jsme si budovali přístřeší a večer po celodenní dřině skočili do potoka. Nikdy jsem nepoznal dokonalejší zážitek a vždycky mě potěší, když se o něj mohu s někým podělit. Ty nabitě dny u potoka a inspirace, kterou jsem k nim nasbíral, mě dovedly k nečekané možnosti – vydat knihu o nejzajímavějších chatkách z oněch více než dvaceti tisíc příspěvků, jež nám stavitelé do Cabin Porn poslali. První díl vyšel v roce 2015, byl přeložen do sedmi jazyků a dodnes dodává lidem po celém světě odvalu k tomu, aby si sami postavili vlastní domov. Je mi ctí, že mohu několik z nich představit i v této knize.

Obliba první knihy dokládá zřejmě univerzální touhu člověka vytvořit si prostou stavbu, která by

byla v harmonii s okolní přírodou. Naše první sbírka se skutečně zaměřovala téměř výhradně na vnější podobu chatek v rámci přírodní scenerie, která je obklopuje. Řada z vás se nicméně oprávněně ptala: „Ale jak to vypadá uvnitř?“

Proto jsem se později k mnoha chatkám vrátil, abych mohl nahlédnout i dovnitř.

Druhý díl, nazvaný „Za dveřmi“, může být inspirací nejen pro stavitele chatek, ale vlastně pro všechny, kdo se pokoušejí vytvářet dobře fungující prostory – takové, které člověka okouzlí svou útulností a důmyslnou jednoduchostí.

V této knize najdete stovky příkladů toho, co dělá chatu chatou: nepatrné detaily, které umožňují jejím obyvatelům vést příjemný a účelný život, ale také chyby a úpravy dokazující, že se stavitelé při budování svých chatek či jiných příbytků nají neustále co učit.

Možná vás však nakonec (tak jako mě) nejvíce okouzlí ukázky příjemných a nezapomenutelných večerů, které tam prožili ti, co je společně stavěli.

V tomto duchu bych vám rád poděkoval za to, že jste náš milovaný projekt podpořili a podělili se o příběhy chatek, jež jste s takovým nadšením vybudovali. Inspirovali jste mnohé další stavitelé, aby si někde v přírodě vytvořili klidné útočiště – jedním z nich jsem ostatně i já sám.

—Zach Klein





Zach Klein s rodinou a přáteli tráví každoročně prodloužený víkend přípravou dříví na zimu.

Foto Wesley Verhoeve

Cornwall, Anglie

# Cornwallská chata

Autor **Richard Stewart**

Foto **Richard Stewart, Alistair Sopp**

Na poloostrově Lizard v hrabství Cornwall na jihozápadě Anglie, z něhož vystupuje nejjižnější výběžek britské pevniny, se rozkládají lesy a louky sahající až k moři. Fotografovi Richardu Stewartovi to připadalo jako ideální místo pro rodinný život.

Richard se narodil na severu Anglie a v dětství zažil neustálé stěhování, protože jeho otec často měnil práci. Svým dětem chtěl tudíž dopřát možnost setrvat v klidu na jednom místě. „Toužili jsme vychovávat děti v kontaktu s přírodou,“ vypráví, „v malé komunitě, kde by je všichni znali jménem.“ Zároveň nebylo na škodu, že poloostrov obklopovalo průzračně modré moře, kde si Richard jakožto nadšený surfař mohl užívat vln.

Když pak s manželkou Annou koupili na Lizardu asi tříhektarový pozemek, původně na něm ani stavět nechtěli. Oba pracovali jako přírodovědní dokumentaristé a seznámili se při natáčení. Jelikož rádi cestovali a měli dobrodružnou povahu, nevadilo jim žít v nekonvenčních podmínkách. Pořídili si proto historický vagón – zdobený viktoriánský vůz, který (jak Richard časem zjistil) patřil k nejstarším svého druhu na světě. Umístili ho na kraji své louky a zabydleli se v něm i s rodinou, která se postupně









Tento restaurovaný viktoriánský železniční vagon ze dřeva pochází z roku 1865. Richard s Annou v něm rok bydleli, než se pustili do stavby srubu, a měli tak možnost sledovat na své louce pohyb světla i chod ročních období.

**PROTĚJŠÍ STRANA** Během cornwallských zim zajišťují vytápění chaty litinová kamna na dřevo.



CORNWALLSKÁ CHATA



rozrostla z jednoho dítěte na tři, a to samé holčičky:  
Lilu, Sky a Rilke.

Železniční vagón zdobený původními mosaznými a dřevěnými doplňky byl současně rustikální i okázalý. Jelikož šlo o historickou památku, byly veškeré opravy nesmírně nákladné. Přesto to byl překrásný domov v malebném koutě Anglie a Richard s Annou v něm žili nadmíru spokojeně.

Podle Richarda je Cornwall kouzelné, ale zároveň náročné místo. Tráví tam totiž dovolenou multimilionáři a získat povolení ke stavbě obyčejného rodinného domu je v důsledku pravidel pro zastavěnost takřka nemožné. V sezóně je oblast zaplavena turisty a letními hosty, takže obyvatelstvo vesniček se oproti zimě takřka zdesetinásobí.



